

66

EDAD MEDIA.—TRAJES Y ARMAS DE LOS BIZANTINOS DESDE EL AÑO 700 AL 1000

---

- 1 y 2. — Guerreros bizantinos vestidos con túnicas, pantalones estrechos y medias botas; armados de coraza de cuero ó loriga con placas de hierro sobrepuestas, escudo y lanza; los escudos eran circulares, ovales, ó en forma de corazon; además los bizantinos de dicha época se servían de la espada y del hacha, conociendo ya la ballesta.
3. — Alto funcionario bizantino, vestido con túnica de mediana longitud ricamente adornada, y con pantalones largos.
- 4 y 5. — Emperatrices bizantinas vestidas con la túnica imperial ó dalmática de seda blanca que llegaba hasta los piés. Su adorno era una orla bordada de oro en el cuello que al mismo tiempo cubría los hombros; el borde inferior del vestido llevaba otra orla igual; durante el siglo x se añadieron dos discos bordados á la parte inferior de dicha túnica; por el pecho y espalda caía una ancha y riquísima banda fija en el cuello por medio de broches. La misma túnica sin la banda era propia también de los emperadores, y por lo regular formaba parte del traje de los individuos de ambos sexos de la familia imperial. La corona consistía en un ancho anillo de oro que mas adelante se ponía sobre un gorro rojo de forma hemisférica. El cetro, de oro, era largo y remataba en el monograma de Cristo ó en una cruz de la que pendía un pequeño paño cuadrangular de púrpura que por lo regular llevaba bordado el mismo emblema. El calzado característico de las personas imperiales bizantinas consistía en zapatos ó medias botas de púrpura.
- 6 y 7. — Emperadores bizantinos en traje de ceremonia, consistente en dalmática y manto imperial, sujeto al hombro derecho con un broche y provisto del *clavus*.
- 8, 19 y 20. — Mercenarios bizantinos; cualquiera que fuera su origen conservaban el traje de su país, á pesar de estar al servicio de los emperadores de Constantinopla.
9. — Bizantina con túnica y pénula con su capucha correspondiente.
10. — Mujer bizantina vestida con túnica larga y otra corta con manto, llevando en la cabeza una especie de gorro plano.
11. — Dama noble con *estola* ó túnica larga y otra corta con mangas largas y anchas, sujeta por debajo del seno con un cinturón; lleva la cabeza cubierta con un gorro hemisférico terminado en una especie de borla.
12. — Guerreros bizantinos armados de corazas de tiras de cuero pintadas, de brazales y casco de metal y llevando como arma ofensiva una pica.
13. — Emperador bizantino en traje de guerra, el cual consiste en túnica corta, pantalones estrechos y botas de púrpura; armado de coraza dorada, por encima de la cual lleva un manto corto sujeto al pecho con un broche; ciñe su cabeza la corona imperial y en la mano izquierda empuña el cetro.
14. — Sacerdote vestido de estola, *epitraquelion*, *cásula* y *homorfio*; el *epitraquelion* se usaba desde el año 700; era una faja que se ponía inmediatamente junto á la estola de modo que sus tres extremidades caían por un lado hácia abajo cubriéndose una á otra; por encima se llevaba la *cásula* y por fin el *homorfio*.
15. — Cónsul bizantino vestido con túnica, manto consular con su *clavus* y una especie de corbata anudada al pecho que no se usó sino en tiempos posteriores.
16. — Jefe militar bizantino vestido con túnica, pantalones estrechos y medias botas; armado de escudo, espada y coraza de fajas de cuero pintadas, por encima de la cual lleva un manto abrochado al pecho. La túnica está sujeta por un cinturón, uno de cuyos extremos cae en forma de banda hasta las rodillas; en la cabeza lleva un gorro hemisférico con cintas que cubren la nuca.
17. — Escribano bizantino vestido con túnica *pénula* y capucha.
- 18 y 21. — Soldados bizantinos de los siglos ix á xi, vestidos con túnica y pantalones largos, armados el uno de medias fajas de cuero, casco y espada, el otro de espada solo unida á la túnica, la cual está sujeta además por otro cinturón inferior.



- 1 y 2. — Guerreros bizantinos vestidos con túnica, pantalones estrechos y medias botas; armados de correa de cuero y espada; además los bizantinos de dicha época se servían de la espada y del báculo, conocido ya en las épocas anteriores.
3. — Alto funcionario bizantino, vestido con túnica de mediana longitud ricamente adornada, y con pantalones largos.
- 4 y 5. — Emperadores bizantinos vestidos con la túnica imperial ó dalmática de seda blanca que llegaba hasta los pies. Su adorno era una cinta bordada de oro en el cuello que al mismo tiempo cubría los hombros; el borde inferior del vestido llevaba otra cinta igual; durante el siglo X se añadieron dos discos bordados a la parte inferior de dicha túnica; por el pecho y espalda era una ancha y riquísima banda fija en el cuello por medio de broches. La misma túnica sin la banda era propia también de los emperadores, y por lo regular formaba parte del traje de los individuos de ambos sexos de la familia imperial. La corona consistía en un ancho anillo de oro que más adelante se puso sobre un corto tubo de forma hemisférica. El cetro, de oro, era largo y remataba en el monograma de Cristo ó en sus cruces de la que pendía un pequeño paño cuadrangular de púrpura que por lo regular llevaba bordado el mismo emblema. El calzado característico de las personas imperiales bizantinas consistía en zapatos y medias botas de púrpura.
- 6 y 7. — Emperadores bizantinos en traje de ceremonia, consistente en dalmática y manto imperial, sujeto al hombro derecho con un broche y provisto del vértice.
- 8, 9 y 10. — Mercenarios bizantinos; cualquiera que fuera su origen conservaban el traje de su país, a pesar de estar al servicio de los emperadores de Constantinopla.
9. — Bizantina con túnica y pennis con su capucha correspondiente.
10. — Mujer bizantina vestida con túnica larga y otra corta con manto, llevando en la cabeza una especie de gorro plano.
11. — Dama noble con túnica ó túnica larga y otra corta con mangas largas y anchas, sujeta por debajo del seno con un cinturón; lleva la cabeza cubierta con un gorro hemisférico terminado en una especie de horna.
12. — Guerreros bizantinos armados de correa de cuero pintada, de braxas y casco de metal y llevando como arma ofensiva una pica.
13. — Emperador bizantino en traje de guerra, el cual consiste en túnica corta, pantalones estrechos y botas de púrpura; armado de correa dorada, por encima de la cual lleva un manto corto sujeto al pecho con un broche; en su cabeza la corona imperial y en la mano izquierda empuña el cetro.
14. — Sacerdote vestido de estola, epitraxion, címbra y barmyke; el epitraxion se usaba desde el año 700; era una faja que se ponía inmediatamente junto a la estola de modo que sus tres extremidades caían por un lado hacia abajo cubriéndose una á otra; por encima se llevaba la címbra y por fin el barmyke.
15. — Conserje bizantino vestido con túnica, manto conserje con su címbra y una especie de corbata anudada al pecho que no se usó sino en tiempos posteriores.
16. — Jefe militar bizantino vestido con túnica, pantalones estrechos y medias botas; armado de escudo, espada y correa de laja de cuero pintada, por encima de la cual lleva un manto abrochado al pecho. La túnica está sujeta por un cinturón, uno de cuyos extremos era en forma de banda hasta las rodillas; en la cabeza lleva un gorro hemisférico con cintas que cubren la nuca.
17. — Escudero bizantino vestido con túnica, barmyke y capucha.
- 18 y 19. — Soldados bizantinos de los siglos IX á XI, vestidos con túnica y pantalones largos, armados el uno de medias botas de cuero, casco y espada, el otro de espada solo unida á la túnica, la cual está sujeta además por otro cinturón inferior.





EDAD MEDIA.—TRAJES Y ARMAS DE LOS BIZANTINOS DESDE EL AÑO 700 AL 1000



